

(0) cozinha.rtf p-i Cf foods.rtf  
10732 words foods glossary Port-Eng ©  
December 6, 2004 J Henry Phillips (sample...)

cabeças, pescoços e pés de aves  
poultry heads, necks and feet

cabelo  
-de-milho: corn silk

cabide  
hanger  
para toalha; cabideira;: towel-rail

cabo  
(de martelo etc.): handle (of hammer, etc.)  
de vassoura: broomstick

caça  
game (wild animals)

cacamba  
ice tray; bucket (as in elevator); hauling cart

caçarola  
saucepan

cacau  
cocoa

cachaça  
=; shinny

café  
com leite; média: coffee with milk  
da manhã: breakfast  
em grão: coffee beans  
moído; café em pó: ground coffee  
solúvel: instant coffee

cafezinho  
small cup (demitasse)

caferana  
(herb):

cafeteira  
coffee-maker(automatic)

caixa  
de fusíveis: fusebox  
evaporadora(açúcar): \*  
geral (de luz): fuse box; circuit-breaker box  
-d'água: cistern; water tank

cajá  
-manga: ambarella; Otaheite apple; jew plum  
-mirim: yellow mombin; hog plum

caju  
cashew apple  
castanha de \_: cashew nut  
do campo (amarelinho): wild cashews\*

cajueiro  
-anão: cashew apple tree, Anacardium  
occidentale

cal hidratada  
hydrated lime

calcário  
calcítico magnesiano: calcitic magnesia-bearing  
limestone  
calcítico: calcitic limestone  
dolomítico: dolomitic limestone  
magnesiano: magnesia-bearing limestone

cálcio  
calcium  
aminoácido quelado: calcium amino acid  
chelates

calda  
syrup  
de açúcar: sugar syrup

caldeirão  
kettle; large stewpot; Dutch oven

caldo  
broth; stock; bouillon  
de cana: sugarcane juice  
em cubinhos: bouillon cubes; stock

calêndula  
(malmequer)pot marigold

calha  
roof gutter

cálice  
wineglass

cama  
de frango: broiler litter

câmara  
frigorífica: walk-in freezer

camarão  
a dore: \*  
desidratado: dried shrimp  
graúdo: jumbo shrimp\*  
integral: whole shrimp  
médio: medium shrimp\* Cf counts  
pistola: jumbo shrimp

camarões  
abraçadinhos: \*

camboatá

cambuca  
cambuca

cambuí (herb):	capim
camburcy (green like a cross btwn aborted starfruit and bell pepper):	cidreira:
caminhão fechado: enclosed truck, van, trailer	caponata
camomila camomile; chamomile	grelhada: *
campainha bell (electric); doorbell, timer signal	capsicum cayenne pepper
campânula bell-jar	capuchinha =capucina: nasturtium
cana de açúcar: sugarcane -do-brejo (herb):	caqui kaki; japanese persimmon
canal channel; distribution or sales outlet farma: drugstore outlets*	cará inhome: taro; dasheen; yam
caneca small mug	caragena carragen*?
canecão large mug	carambola carambola; star apple; starfruit
canela cinnamon em rama; canela em casca: cinnamon stick	caramelo de amoníaco: ammonia caramel*
canjica canjica (mush of sweet corn grated with sugar, coconut milk, and cinnamon from north de arroz: medium de milho: sweet or unsweet hominy grits	carapaccio de peixe: *
canjicaio de arroz: coarse rice grits*	carbadox carbadox
canjiquinha = (the same as canjica)	carbo amino fosfoquelato de manganês: manganese carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de cobalto: cobalt carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de cobre: copper carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de cromo: chrome carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de ferro: iron carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de magnésio: magnesium carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de selênio: selenium carboamino phosphate (chelate) amino fosfoquelato de zinco: zinc carboamino phosphate (chelate) fosfoquelato de enxofre: sulfur carboamino phosphate (chelate)
cantalupe melão-da-Amazônia;: cantaloupe	carbohidrase carbohydrase
cantaxantina carophyll (carofil vermelho): red carophyll	carbonato de cálcio: calcium carbonate de cobalto: cobalt carbonate de cobre: copper carbonate de ferro: iron carbonate de magnésio: magnesium carbonate
canudo (rolled sweet crust): * (canudinho) straw	
capa de filé: prime rib	

de manganês: manganese carbonate  
de potássio: potassium carbonate  
de sódio: sodium carbonate  
de zinco: zinc carbonate  
ferroso: ferrous carbonate  
  
carboximetilcelulose  
carboxymethylcellulose  
  
cardo  
-santo:  
  
cardomomo  
cardamom  
  
caril  
curry; currie  
  
carmim  
carmine  
  
carne  
meat  
bovina: beef  
de aves: poultry meat  
de boi: beef  
de carneiro: mutton; lamb  
de coelho: rabbit meat  
de frango molhada: chilled broiler meat  
de frango: broiler meat  
de onça: steak tartar paté spread on bread\*  
de peixes: fish meat  
de peru: turkey meat  
de porco: pork  
moída: ground meat; mince  
verde: fresh m.  
  
carnes  
meats  
  
caroço  
de algodão: cottonseed  
  
caroteno natural  
natural carotene  
  
carqueja  
(herb):  
  
carragena  
carragen  
  
carrapicho  
-rasteiro:  
  
carvão  
ativado: activated charcoal  
vegetal: charcoal  
  
casca  
de algodão moída: ground cotton boll hulls  
-de-anta  
de amendoim: peanut shells

de arroz moída: ground rice hulls  
de aveia moída: ground oat hulls  
de cacau moída: ground cocoa hulls  
de girassol moída: ground sunflower hulls  
de peroba-rosa:  
de soja moída: ground soybean hulls  
  
cascara  
sangrada: \*  
  
cascarilha  
(herb):  
  
cascas  
e sementes de maçã: apple peels and seeds  
e sementes de uva: grape peels and seeds  
  
casco  
(garrafa vazia para devolver): empty (bottle to be returned)  
  
caseína  
casein  
  
caseinato  
de cálcio: calcium caseinate  
de sódio: sodium caseinate  
  
casquinha  
de siri: stuffed crab  
  
castanha  
chestnut (may refer to any kind of nut in general)  
-do-caju: cashew nut  
-do-Pará: Brazil nut  
  
castiçal  
candlestick  
  
catchup  
catsup, ketchup Cf quetchupe  
  
catupiry  
queijo\_: \*  
  
caturnil  
=patinho  
  
caulim  
white porcelain paste  
  
cavalinha  
white snake mackerel or field horsetail  
  
cavalos  
árabe e marchador: arabian thoroughbreds and trotters\*  
  
cavaquinha  
(do mar): \*  
  
cebola  
onion  
conserva: pickling onions\*

de ciclo médio e tardio:  
em pó: powdered onion(s)  
para conserva: pickling onion; pearl onion  
roxa: \*

cebolinha  
scallion; spring onion; green onion  
francesa: chives  
picada: chopped chives

celidônia

celulose  
pulp  
em pó: powdered cellulose

cenoura  
carrot  
ao crême: creamed carrots  
desidratada: dried carrots  
em pó: powdered carrots

centáurea  
-do-brasil (herb):  
-menor (herb):

centeio  
rye

cento  
de banana: 100

cèpes  
filé com\_: \*

cera  
wax

cereais  
grain  
integrais: whole-grain cereal\* Cf grãos

cerefólio  
chervil

cereja  
cherry

certificados  
de origem controlada: certificates of origin\*

cerveja  
beer

cesta  
basket

cevada maltada  
malted barley

cevada  
barley

chã  
de fora: outside round Cf coxão duro

chá  
tea  
de camomila: camomile tea  
de erva cidreira: lemon grass tea  
de erva doce: fennel tea  
de ervas: herb tea  
de menta; chá de hortelã: mint tea  
preto: Indian tea (common tea)

chaleira  
kettle (for boiling water)

chalota  
shallot

champignon  
mushroom Cf cogumelo; agarico-campestre,  
shitake

chantilly  
whipped cream

chapa  
griddle  
elétrica: electric hot plate

chapéu  
de couro (herb):

chave  
(de porta): door key  
de parafuso; chave de fenda: screwdriver  
geral (luz): circuit-breaker  
-de-boca: spanner  
inglesa: wrench

cheiro verde  
parsley and scallions; chives\*?

cheques  
de outra praça: out-of-town checks

cherimólia  
graviola: cherimoya; custard apple

chicoria  
chicory, endive

chinéque  
de banana: \* Cf snack

chocolate  
chocolate  
em pó: cocoa powder (sweetened)  
quente: cocoa (drink)

chocos  
cuttlefish\*

chopp; chope  
draft beer; beer on tap

chuchu  
chayote; choko; christophene; xuxu  
chuleta (5ª a 13ª costela)  
=bisteca inteira: roast beef inglês, =Noix  
d'entrecôte(sem): standing rib(GB), chop\*  
ciclamato de sódio  
sodium cyclamate  
cidra  
citron Cf sidra  
cimaterol  
cimaterol  
cipó  
-cabeludo (herb):  
-carijó (bath herb):  
-mil-homens:  
cisteina  
cysteine  
cistina  
cystine  
citranaxantina  
citranaxanthine  
citrato de colina de cobalto  
cobalt choline citrate  
citrato de colina de cobre  
copper choline citrate  
citrato de colina de ferro  
iron choline citrate  
citrato de colina de zinco  
zinc choline citrate  
citrato de colina  
choline citrate  
citrato de magnésio  
magnesium citrate  
citrato de potássio  
potassium citrate  
citrato de sódio  
sodium citrate  
citrato férrico amoniacal  
ferric ammonium citrate  
citrobacter spp  
citrobacter spp  
citrulina  
citrulline  
clarificador  
(acúcar): \*

classes  
sociais A, B e C: lower-middle, middle and  
upper-class  
clopidol  
clopidol  
cloreto  
de cálcio: calcium chloride  
de cobalto: cobalt chloride  
de cobre: copper chloride  
de colina: choline chloride  
de magnésio: magnesium chloride  
de manganês: manganese chloride  
de metilrosanilina: methyl rosaniline chloride  
de níquel: nickel chloride  
de potássio: potassium chloride  
de sódio (sal comum): sodium chloride (salt)  
de zinco: zinc chloride  
cloridrato  
de piridoxina: pyridoxal hydrochloride  
de tiamina: thiamin hydrochloride  
clorofila  
chlorophyll  
clorohidroxiquinolina  
chlorohydroxyquinoline  
clortetraciclina  
chlorotetracycline  
clostridium  
sporogenes: clostridium sporogenes  
spp: clostridium spp  
clubstores  
=  
coador  
strainer; collander  
de café: coffee strainer  
cobalto aminoácido quelado  
cobalt amino acid chelates  
cobalto glucoheptonato  
cobalt glucoheptonate  
cobre aminoácido quelado  
copper amino acid chelates  
cochineal  
cochonilha  
coco (da Bahia)  
coconut  
codorna  
quail  
coelho  
rabbit; hare

coentro  
coriander

coerana  
(herb):

cogumelo  
mushroom Cf boletus  
Paris: \*  
sem talo: mushrooms, stems removed\*  
Shitaake: Shitaake mushroom

colesterol  
cholesterol

colhedores  
de forragem: \*

colher  
spoon  
de café: tiny coffee spoon  
de chá: teaspoon  
de pau: wooden spoon  
de sobremesa: dessert spoon  
de sopa: soup spoon (tablespoon in measuring)

colina  
choline

colorífico; colorau; urucu; urucum  
annato; achiote

coloostro bovino em pó  
powdered bovine colostrum

colza  
rape, rapeseed

comando  
interno: meal slip\* (for table x at churrascaria,  
not a receipt nor cashier's slip, but an order  
ticket)

cominho  
cumin  
-armênio; alcarávia; kummel; caraway seed  
-negro: fennel flower

complexo  
aminoácido de potássio: potassium amino acid  
complex  
cálcio aminoácido: calcium amino acid complex  
cobalto aminoácido: cobalt amino acid complex  
cobre aminoácido: copper amino acid complex  
cromo l-metionina: chromium l-methionine  
complex  
de hesperidina: hesperiden complex  
ferro aminoácido: iron amino acid complex  
magnésio aminoácido: magnesium amino acid  
complex  
manganês aminoácido: manganese amino acid  
complex

potássio aminoácido: potassium amino acid  
complex  
zinco aminoácido: zinc amino acid complex

componente  
químico: ch.additives

concentrado  
lácteo: milk concentrate  
para aves: concentrate for poultry  
para bovinos: concentrate for bovine cattle  
para codornas: concentrate for quail  
para equinos: concentrate for horses  
para suínos: concentrate for swine

concha  
ladle; oyster or clam shell; dipper

conchas  
de ostras: oyster shells

confrei  
comfey

congelador  
freezer  
tipo armário; freezer; separate freezer unit; deep  
freeze Cf câmara

congelar  
freeze

congonha  
-de-bugre:

conpoy  
=, vieira seca /dried scallop

conserva  
jam; for pickling; anything canned or put up in  
jars

consumo  
ao natural: eaten raw, as-picked

contaminações  
microbiológicas(causam infecções ou  
intoxicações): \*

contaminantes  
e resíduos químicos: contaminants and chemical  
residues\*

conteúdo  
nutricional: >

contrafilé  
ribeye  
argentino (noix): sirloin  
flap; de lombo: flap steak, beef loin, t/bottom  
sirloin butt, cap steak, from obliquus abdominus  
internus, da área do contrafilé ou filé de lombo\*

copa  
butler's pantry

copo  
(\_ ml): glass (e.g. 8 oz drinking)

coqueteleira  
cocktail shaker

coração  
(typically chicken hearts roasted on a spit): giblet  
hearts\*  
beef heart  
-de-jesus: \*

corante  
food coloring  
amarelo; acafrão: saffron  
artificial: artificial coloring  
fd&c blue 1: fd&c blue 1 coloring  
fd&c red 40: fd&c red 40 coloring  
natural: natural coloring

corar  
to brown

cordões  
de filé mignon (long scraps/trimmings, sinew  
and skin):

cortador  
de biscoitos: cookie/biscuit cutter  
de queijo: cheese c.  
preparador/acabador de cana: \*

cortar  
cut  
em cubinhos: dice  
em gomos: cut in sections  
em rodela: cut in rounds (horizontally)

costela  
rib  
bananinha: rib fingers\*

costeleta  
=costela de rês: rib

couve  
-de-Bruxelas: Brussels sprouts  
desidratada: dried collard greens  
-flor: cauliflower  
-manteiga: kale  
-tronchuda: collard

coxão  
duro: outside round Cf chã de fora  
mole: top inside Cf chã de dentro

coxinha  
tulip drums\*

cozer  
ovos: boil eggs

cozinhar  
cook  
depressa: cook quickly  
devagar: cook gently; cook slowly  
em banho-maria: cook in double boiler

cravo-da-Índia  
cloves  
moído: >

creme  
cream (any creamy substance), cream soup  
azedo: sour cream  
chantilly: whipped cream  
de arroz: fine rice flour  
de cassis  
de Cebola: Sour Cream & Onion(flavor)  
de leite: cream (milk product)  
de milho: finest grind (cornmeal); cream of corn;  
creamed corn  
de zabaglione: \*  
para chantilly: whipping cream

cremor de tártaro  
cream of tartar

crisálidas  
chrysalids

cristalizador  
(açúcar): \*

romo  
orgânico: organic chromium  
romo-dinicotinato-glicinato: chromo-diniconate  
glycinate

cru  
raw

crustáceos  
crustaceans

cubinhos; dadinhos  
cubes; dice

cubo de gelo  
ice cube

cumbuca  
(e socador): mortar (and pestle)  
(tigelinha): small bowl; custard cup

cupim  
hump

cupuaçu  
cupuacu(fruit)

cúrcuma  
(corante): turmeric  
...